



SABY LITE

Saby Lite

Cadeira de rodas
manual em alumínio

MANUAL DO UTILIZADOR

Ref. SALSABYLITE

mais de 50 anos a viver sem limites

! Nota importante

As características técnicas identificadas são indicativas, uma vez que podem apresentar alterações de concepção de acordo com as necessidades de fabrico.

O produto presente neste catálogo não foi necessariamente fotografado na sua configuração padrão.

Consulte o nosso website para ver o modelo atualizado

TotalCare Europe

(+34) 935 942 066

info@totalcare-europe.com

C / Amsterdam 1-3, 08191 Rubí, España

www.totalcare-europe.com

DE TOTALCARE EUROPE

OBRIGADO PELA SUA CONFIANÇA.

Obrigado por ter adquirido um produto **IM** by **TotalCare Europe**.

O produto que adquiriu está equipado com a tecnologia mais avançada e resistiu aos testes mais exigentes.

A experiência ao longo do tempo significa que os nossos produtos oferecem o melhor desempenho, permitindo-lhe desfrutar da liberdade e autonomia de que necessita cada vez mais todos os dias.

Sugerimos que dedique um momento para ler as instruções que fornecemos. Isto irá ajudá-lo a conhecer melhor a sua nova cadeira de rodas **Saby Lite**, permitindo-lhe tirar o máximo partido e ter mais prazer em utilizá-la.

mais de **50 anos** a viver **sem limites**

GUIA DE REFERÊNCIA RÁPIDA.

É importante ler o manual antes de utilizar o produto.

1 – Partes da cadeira	4
2 – Descrição do produto	4
3 – Características do produto	5
4 – Instruções de segurança	7
5 – Utilização e montagem	9
6 – Manutenção	10
7 – Resolução de problemas	10
8 – Garantia	11

1. PARTES DA CADEIR



2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

CADEIRA DE RODAS SUPERLEVE EM ALUMÍNIO DA EMPURRE ASSISTIDO OU AUTOPROPULSÃO

A cadeira de rodas Saby Lite destaca-se pelo seu chassis de alumínio ultra-leve. A Saby-30 Lite pesa apenas 9 kg e a Saby-31 Lite 11 kg. Apesar do seu peso leve, oferece uma estrutura robusta que pode suportar até 120 kg.

O Saby-30 Lite está equipado com rodas traseiras de Ø33 cm, ideais para empurrar com assistência. O Saby-31 Lite tem rodas traseiras de Ø55 cm que permitem ao utilizador deslocar-se confortavel-

mente. Todas as versões incluem o sistema de libertação rápida para retirar as rodas traseiras com um simples clique.

Disponível em três tamanhos de assento: 40, 42 e 45 cm. Inclui kit de travões de série e encosto dividido para facilitar a dobragem e otimizar o espaço. Acabamento em cinzento mate com tecidos de alta qualidade.

3. CARATERÍSTICAS DO PRODUTO

SABY LITE



Saby-30 Lite



Saby-31 Lite



INFORMACIÓN GENERAL

Medidas	Saby-30 Lite	Saby-31 Lite
Largura total (tamanho 40)	60 cm	62 cm
Largura total (tamanho 42)	61 cm	64 cm
Largura total (tamanho 45)	62 cm	66 cm
Altura total	94 cm	95 cm
Profundidade total (sem apoio para os pés)	80 cm	80 cm
Profundidade total	107 cm	107 cm
Altura do assento ao chão	51 cm	51 cm
Dimensões dobradas (sem rodas e apoios para os pés)		
Largura dobrada		24,5 cm
Profundidade dobrada		76,5 cm
Altura dobrada		70,5 cm
Peso	Saby-30 Lite	Saby-31 Lite
Peso total	9 kg	11 kg
Peso total (sem rodas e apoios para os pés)	6 kg	6,5 kg
Peso máximo suportado	120 kg	120 kg
Material	Alumínio	
Cor	Cinzeno mate	



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Siège

Largeur du siège (taille)	40 cm / 42 cm / 45 cm
Largeur du siège utilisable	40 cm / 42 cm / 45 cm
Profondeur du siège	42 cm
Matériau du siège	Tissu imperméable et ignifuge

Accoudoir

Largeur de l'accoudoir	5 cm
Longueur de l'accoudoir	23 cm
Type d'accoudoir	Fijos

Repose-pieds

Hauteur du repose-pieds	Réglable de 36 à 41 cm (3 points)
Type de repose-pieds	Individuel, réglable et amovible
Matériau du repose-pieds	Plastique et aluminium

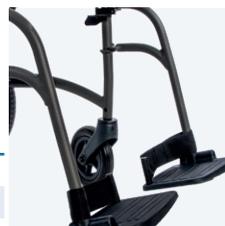
Dossier

Largeur du dossier	44 cm / 46 cm / 49 cm
Hauteur du dossier	44 cm
Matériau du dossier	Tissu imperméable et ignifuge

Roues	Saby-30 Lite	Saby-31 Lite
Mesures des roues avant	Ø 15 cm	Ø 15 cm
Mesures des roues arrière	Ø 33 cm	Ø 55 cm
Largeur des roues avant	3 cm	3 cm
Largeur des roues arrière	4 cm	3 cm
Type de roues	Massifs	Massifs
Extraction des roues arrière	Quick release	Quick release

Autres caractéristiques

Type de frein	Levier et serrure de frein
Type de pliage	Traverse simple avec 4 stabilisateurs



4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

4.1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Parabéns pela compra da sua nova cadeira de rodas Saby Lite. A conceção avançada desta cadeira de rodas garante-lhe muitos anos de mobilidade sem problemas. Uma utilização correta melhora a sua mobilidade e a sua qualidade de vida. **A sua segurança é importante para nós.**

Leia este manual do utilizador antes de utilizar a cadeira de rodas. A utilização incorrecta da cadeira de rodas pode provocar danos ou ferimentos.

4.2. CONTROL DE SEGURIDAD PREVIO AL USO

Recomendamos que efectue uma verificação de segurança antes de cada utilização para garantir que a cadeira de rodas funciona sem problemas e em segurança.

Efectue as seguintes inspecções antes de utilizar a cadeira de rodas:

- Verificar o estado dos pneus. Verificar se não estão danificados ou excessivamente gastos.
- Verificar todos os travões. Verificar se estão a funcionar corretamente.
- Verificar o banco. Verificar se não está excessivamente gasto.

Se encontrar algum problema, contacte o seu revendedor autorizado para obter assistência.

4.3. SEGURANÇA GERAL, AVISOS PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

⚠ AVISO: O não cumprimento das instruções descritas neste manual pode resultar em danos na cadeira de rodas ou em lesões corporais no utilizador.

⚠ AVISO: Evite utilizar a sua cadeira de rodas nas estradas.

⚠ AVISO: Não utilizar a cadeira de rodas na areia, em terrenos acidentados ou em superfícies molhadas e escorregadias.

⚠ AVISO: Não utilizar a cadeira de rodas se esta

estiver avariada ou não estiver a funcionar corretamente.

⚠ AVISO: La silla de ruedas no es adecuada para su uso como asiento en un vehículo de motor. La silla de ruedas podría fallar en caso de impacto con el vehículo, provocando lesiones al ocupante de la silla de ruedas o a otras personas.

⚠ AVISO: Antes de se inclinar ou esticar para a frente, apoie sempre as nádegas nas costas da cadeira de rodas e posicione as rodas a direito para a frente.

⚠ AVISO: Nunca ligue nada às rodas. Isto pode danificar a cadeira de rodas e afetar o equilíbrio da cadeira de rodas, podendo ferir o utilizador.

⚠ AVISO: Acionar sempre os travões quando se está num elevador e quando se pretende descer.

⚠ AVISO: Nunca exceda a carga máxima e nunca utilize a cadeira de rodas para transportar mais do que uma pessoa.

⚠ AVISO: Para uma proteção adequada contra eventuais obstáculos, os apoios dos pés devem ter uma distância mínima de 7 cm do chão.

⚠ AVISO: Nunca se apoie nos apoios para os pés. Caso contrário, a cadeira de rodas pode tombar e causar ferimentos ao utilizador.

⚠ AVISO: Coloque sempre a cadeira de rodas numa superfície estável e plana e accione os travões antes de entrar ou sair da cadeira de rodas.

⚠ AVISO: A modificação não autorizada ou a utilização de peças não fornecidas pela TotalCare Europe invalidará a garantia desta cadeira de rodas e poderá resultar em lesões para o utilizador ou danos para a cadeira de rodas.

4.4. FUNCIONAMENTO, FUNCIONAMENTO DA CADEIRA DE RODAS

Terá de aprender as características da sua cadeira de rodas.

O mais importante é adquirir os métodos mais seguros para realizar as actividades diárias de acordo com o seu estilo de vida. Consulte o seu conselheiro médico ou terapeuta para o ajudar a desenvolver técnicas seguras e eficazes para as suas actividades diárias e capacidades físicas.

As operações diárias, como sair da cadeira de rodas, alcançar objectos e curvar-se na cadeira de rodas, provocam uma mudança na distribuição do peso e uma alteração no centro de gravidade do utilizador e da cadeira de rodas.

4.5 TRANSFERÊNCIA

Levanta-te da cadeira:

A transferência para fora da cadeira de rodas é uma manobra difícil. Consulte o seu fisioterapeuta para o ajudar a desenvolver a sua técnica individual. As possibilidades de efetuar uma transferência dependem das suas características físicas. Se tiver força corporal suficiente e quiser sair da cadeira de rodas, pode fazê-lo da seguinte forma:

- Posicione a cadeira de rodas perto do local para onde pretende deslocar-se.
- Coloque as rodas para a frente e accione os travões de mão das rodas. Afaste os apoios dos pés e coloque os pés no chão.
- Desloque o seu peso para a frente da cadeira de rodas e pode utilizar os apoios de braços para se apoiar.

Sentar-se na cadeira:

Para subir a su silla de ruedas, deberá realizar los pasos anteriores (6.1), pero en orden inverso.

⚠ AVISO: Utilizar sempre o travão de mão nas rodas ao entrar e sair da cadeira de rodas.

O ajudante deve aproximar-se do chão em linha reta. Puxe para baixo as pegas enquanto coloca o seu pé no apoio para os pés para fazer força (fig. 6.3.1). Isto levantará as rodas dianteiras do chão e permitirá que a cadeira de rodas suba para o passeio.

4.6. LANCIS E PAVIMENTOS

⚠ AVISO: Nunca se aproximar da berma a alta velocidade. Reduzir sempre a velocidade ao aproximar-se da berma e parar se necessário.

4.7. RAMPAS E DECLIVES

Antes de manobrar numa rampa ou num declive, verifique se existem perigos, como buracos ou superfícies escorregadias e irregulares.

Certifique-se de que existe um espaço mínimo de 7 cm entre o chão e os apoios para os pés, para evitar que o apoio para os pés fique preso no declive.

⚠ AVISO: Nunca carregar peso no encosto da cadeira de rodas ao subir um declive. Isso perturba o equilíbrio e aumenta a probabilidade de tombar para trás.

4.8. ESCADAS

As escadas são um dos maiores obstáculos para os utilizadores de cadeiras de rodas e, por vezes, não há outra opção disponível. Nestes casos, com a ajuda de dois assistentes, é possível subir e descer as escadas. Antes de efetuar esta manobra, os assistentes devem avaliar o peso a deslocar.

⚠ AVISO: Nunca levante a cadeira de rodas pelas pegas, apoios de braços ou apoios de pés. Segure sempre numa parte da estrutura principal.

5. UTILIZAÇÃO E MONTAGEM

5.1. DESDOBRAMENTO DA CADEIRA

- Coloque-se ao lado da cadeira de rodas. Agarre em ambos os tubos laterais do assento e afaste-os.
- Empurre os tubos para baixo até a cadeira de rodas estar totalmente estendida.
- Certifique-se de que os tubos estão bloqueados na posição correta e verifique se o estofado do assento está totalmente estendido.
- Volte a colocar os apoios para os pés no lugar e rode-os suavemente até ficarem bloqueados.



5.2. DOBRAR A CADEIRA DE RODAS

- Desdobre os apoios para os pés e retire-os cuidadosamente. Coloque-se ao lado da cadeira de rodas.
- Agarre o centro do estofado do assento pelos bordos e puxe-o para cima até ficar bloqueado.



- Segurar a parte da frente da plataforma do apoio para os pés. Dobrar o apoio para os pés para cima.



5.4. BAIXAR O ENCOSTO

- Colocar-se atrás da cadeira de rodas. Prima simultaneamente as alavancas situadas no encosto.
- Mantendo as alavancas premidas, rebater suavemente o encosto para baixo.



5.5. DESMONTAGEM DOS APOIOS PARA OS PÉS

- Coloque-se à frente da cadeira de rodas. Solte a alavanca metálica, levantando-a para cima e afastando-a do chassis.
- Gire o apoio para os pés para o exterior e levante-o dos dois pinos metálicos.
- Coloque o apoio para os pés no chassis da cadeira de rodas, certificando-se de que ambos os orifícios estão alinhados com os dois pinos metálicos respectivos num ângulo de 90 graus.
- Rode os apoios para os pés para dentro até que a alavanca metálica encaixe no chassis.
- Verifique se os apoios para os pés estão bem fixos antes de os utilizar.



5.6. REGULAÇÃO DO APOIO PARA OS PÉS

- Para ajustar a altura do apoio para os pés, desaperte o parafuso na parte de trás do tubo do apoio para os pés com uma chave Allen de 5 mm e ajuste o apoio para os pés à altura pretendida.
- Voltar a apertar completamente o parafuso.



5.7. UTILIZAÇÃO DOS TRAVÕES

Os travões da cadeira de rodas podem ser acionados com a alavanca do travão de mão do passageiro ou com a alavanca do travão de mão da roda.

⚠️ AVISO: utilizar sempre o travão de mão nas rodas ao entrar e sair da cadeira de rodas, ou quando o bloqueio for utilizado durante um período de tempo prolongado, ou quando o bloqueio for utilizado quando a cadeira de rodas estiver numa inclinação.

Utilização do travão de mão:

- Para bloquear o travão, segure a pega e empurre a alavanca para a frente, em direção à parte frontal da cadeira de rodas.
- Quando ouvir um clique, o travão está bloqueado.
- Para desbloquear o travão, segure a pega e puxe a alavanca para trás.



6. MANUTENÇÃO

6.1. PNEUS E RODAS

Verificar periodicamente o desgaste dos pneus e substituí-los quando necessário. Assegurar-se de que as rodas podem rodar livremente sem tocar em nada.

6.2. TRAVÕES

Verificar periodicamente os travões. Certifique-se de que todas as peças dos travões estão na posição correta e bem fixadas.

6.3. ESTOFOS

Verifique se os estofos do banco têm buracos, rasgões ou pontos de desgaste. Verifique também se os ilhós de montagem estão corretamente alinhados e fixados.

6.4. LIMPEZA

Limpe regularmente os estofos e o chassi com água e sabão neutro. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou de alta pressão. Secar a cadeira em seguida.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize este guia para solucionar eventuais problemas com a sua cadeira de rodas.

Se o funcionamento não for restabelecido, contacte o centro ortopédico onde adquiriu o seu Saby Lite.

Chirridos y traqueteos

Verifique se todas as porcas e parafusos estão apertados

La rueda no se mueve de forma suave

Verifique se todas as porcas e parafusos estão apertados. As rodas podem estar mal ajustadas. Certifique-se de que estão montadas em posições idênticas

Dificultad para empujar

Verifique se os rolamentos estão gastos

Giro lento o desvío

Verifique se todas as porcas e parafusos estão apertados. As rodas podem estar incorretamente montadas. Certifique-se de que estão montadas em posições idênticas.

8. GARANTIA

DURAÇÃO DA GARANTIA

O produto adquirido pelo cliente é protegido pela presente garantia, pela falta de conformidade do cliente que se manifeste no prazo de 3 anos a partir da data de compra do produto ou da data de entrega.

ÂMBITO DA GARANTIA

A garantia cobre qualquer avaria ou defeito de fabrico durante os primeiros 24 meses após a compra do produto. Após 2 anos e até 3 anos, o consumidor deve continuar a contactar o vendedor para reparar a não conformidade do produto, mas se necessário, o utilizador deve provar que o produto é defeituoso devido ao fabrico e não devido a má utilização ou falta de manutenção.

O âmbito territorial desta Garantia é para totalidade do território nacional espanhol.

Esta Garantia não afeta os direitos à disposição do consumidor, de acordo com as disposições do Real Decreto-Lei 7/2021, de 27 de Abril, sobre a transposição das diretivas da União Europeia em defesa dos consumidores.

PROCEDIMENTO PARA APLICAÇÃO DA GARANTIA

Para que a Garantia seja eficaz, o consumidor deve dirigir-se ao ponto de venda onde o produto foi adquirido; no caso de ser impossível comunicar com o ponto de venda, seja porque o produto foi fechado ou porque foi adquirido noutra comunidade autónoma, o consumidor pode contactar directamente o fabricante através do e-mail info@totalcare-europe.com.

É essencial apresentar uma cópia da fatura ou recibo de compra, ou uma nota de entrega posterior à factura ou recibo, no momento da reclamação, indicando claramente o produto comprado e a data.

O consumidor deve entregar o produto no mesmo local onde foi adquirido, acompanhado de uma nota que explique a falta de conformidade.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE

- Danos causados por má utilização pelo utilizador por não obedecer às instruções dadas neste manual ou causados por outros factores humanos, má utilização, colisão com um objeto...
- Danos causados por acidente, abuso, negligência ou uso indevido.
- Danos causados por incêndio, inundação, tempestade ou qualquer outro evento natural.
- Produtos que tenham sido previamente reparados ou manuseados por pessoal não autorizado pelo fabricante ou vendedor.
- Se as peças utilizadas não forem fabricadas pela nossa empresa.
- Qualquer produto que não ostente ou tenha tido o seu número de série ou de fábrica alterado ou obliterado.
- A garantia não cobre elementos de desgaste.
- A reparação ou substituição da peça defeituosa será efetuada por pessoal qualificado e autorizado da TotalCare Europe, SL.

NÃO UTILIZAR ESTE PRODUTO SE ELE PARECER ESTAR DANIFICADO OU FALTAR PEÇAS.

CONTACTE O SEU FORNECEDOR.

Legenda da etiquetagem.



Conformidade europeia.



Deve consultar as instruções de utilização para obter informações de segurança.



Consultar o manual do utilizador antes de utilizar o produto.



Dados do fabricante.



Data de fabrico.



Representante Europeu.



Lote.



Referência do produto.



Número de série.



Dispositivo médico em conformidade com o MDR.

Manual do utilizador

Cadeira de rodas manual de alumínio **Saby Lite**

V1 · 08/07/2025